

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Język niemiecki w kontekście międzynarodowym					
Okres ważności karty:	IN_JN_P_I_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:						
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
3	5	war	15	100	zaliczenie z oceną	1
	6	war	15	100	zaliczenie z oceną	1
Razem			30			2
Jednostka prowadząca przedmiot:	Instytut Neofilologii					
Koordynator:	Emilia Wojtczak					
Język wykładowy:	semestr: 5 - niemiecki (100%) , semestr: 6 - niemiecki (100%)					
Status przedmiotu:	obowiązkowy					
Moduł, grupa przedmiotów:	B. MODUŁ PRZEDMIOTÓW JĘZYKOZNAWCZYCH					
Prowadzący zajęcia:	dr Estera Jasita, dr Paweł Strózik, dr Emilia Wojtczak					

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka niemieckiego na poziomie min. B1 ESKJO, znajomość podstawowych zagadnień z zakresu językoznawstwa, zwłaszcza socjolingwistyki, pragmatyki, a także wiedza z zakresu gramatyki opisowej języka niemieckiego.
Cel przedmiotu
Zapoznanie z podstawowymi odmianami regionalnymi języka niemieckiego, zapoznanie z podstawowymi odmianami funkcjonalnymi języka niemieckiego, zakresem ich występowania i użycia. Wyrobienie umiejętności rozróżniania i identyfikacji określonych odmian.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalności/kierunku studiów
1	posługuje się zaawansowaną terminologią z zakresu językoznawstwa podczas interpretacji zjawisk językowych zachodzących na terenach niemieckojęzycznych, jest świadom różnic terytorialnych i funkcjonalnych języka i ich konsekwencji w pracy filologa języka nowożytnego lub tłumacza,	M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Prezentacje multimedialne) M4 (Dyskusja)	Test, Ocena prezentacji multimedialnej; Ocena zaangażowania w dyskusję	K_W01
2	umiejętnie systematyzuje i interpretuje fakty dotyczące współczesnych odmian języka niemieckiego i komunikacji,	M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Prezentacje multimedialne) M4 (Dyskusja)	Test, Ocena prezentacji multimedialnej; Ocena zaangażowania w dyskusję	K_W01
3	ocenia ważność poszczególnych zjawisk językoznawczych w odmianach językowych dla komunikacji; rozróżnia sposoby wzbogacania zasobu leksykalnego odmian języka;	M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Prezentacje multimedialne)	Test, Ocena prezentacji multimedialnej	K_W11
4	wyszukuje, analizuje, selekcjonuje, praktycznie wykorzystuje wiedzę z zakresu odmian języka niemieckiego pod kątem ich przydatności w działalności zawodowej filologa języka niemieckiego lub tłumacza,	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Prezentacje multimedialne)	Test, Ocena prezentacji multimedialnej, Ocena umiejętności praktycznych	K_U01
5	w stopniu zaawansowanym analizuje, interpretuje i wypowiada się na tematy zw. z odmianami języka niemieckiego, operując terminologią z zakresu językoznawstwa, analizuje badania naukowców (z wykorzystaniem ICT), dotyczących odmian języka niemieckiego i określa ich przydatność w działalności filologa języka niemieckiego lub tłumacza	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Prezentacje multimedialne)	Test, Ocena prezentacji multimedialnej	K_U06
6	czynnie uczestniczy w życiu kulturalnym, społ., gospodarczym regionu, świadomie reprezentuje i propaguje kulturę polską w kraju i za granicą, używając do tego dostępnych mediów.	M4 (Dyskusja), M3 (Prezentacje multimedialne)	Ocena zaangażowania w dyskusję, Ocena prezentacji multimedialnej	K_K06

Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)

Ćwiczenia praktyczne (M2 - porównywanie i charakterystyka materiału językowego różnych odmian języka niemieckiego), Prezentacje multimedialne (M3 - Prezentacje nt. odmian języka niem. przygotowane i zaprezentowane przez studentów), Praca z materiałem źródłowym (M1 - analiza materiału językowego); M4 (M4 – ocena zaangażowania w dyskusję)

Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się

wiedza:

Test (test z ograniczonej liczby zagadnień)

Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji przedstawionej i przygotowanej przez studenta)

Ocena zaangażowania w dyskusję

umiejętności:

Test (test z ograniczonej liczby zagadnień)

Ocena umiejętności praktycznych

Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji przedstawionej i przygotowanej przez studenta)

kompetencje społeczne:

Ocena zaangażowania w dyskusję

Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji przedstawionej i przygotowanej przez studenta;)

Warunki zaliczenia		
Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność na zajęciach (min. 80%) i otrzymanie pozytywnych ocen z testu, prezentacji.		
Treści Kształcenia		
		Liczba godzin
Semestr: 5		
Forma zajęć: warsztaty		
Systematyzacja i charakterystyka pojęć: odmiany języka, odmiany terytorialnej, dialektu. Odmiany funkcjonalne języka. Analiza głównych odmian terytorialnych języka niemieckiego i ich cech charakterystycznych: austriacki niemiecki, analiza fonologiczna, gramatyczna, leksykalna, pisownia. Główne cechy języka niemieckiego regionu Szwajcarii pod względem wymowy, słownictwa, gramatyki i pisowni.		15
Semestr: 6		
Forma zajęć: warsztaty		
Analiza głównych odmian terytorialnych języka niemieckiego i ich cech charakterystycznych: warianty języka niemieckiego w: Lichtensteinie, Luxemburgu, wschodniej Belgii, północnym Szlezwigu w Danii, Lotaryngii i Alzacji we Francji oraz południowym Tyrolu we Włoszech. Niemiecki język mniejszości w Rumunii, Polsce oraz w Namibii; Główne dialekty w Niemczech, Austrii, Szwajcarii i niemieckojęzycznej. Analiza i interpretacja materiału badawczego nt. udziału elementów języka niemieckiego w gwarze Górnego i Dolnego Śląska		15
Literatura		
Podstawowa		
---, Österreichisches Wörterbuch. Hrsg. im Auftrag des Bundesministeriums für Bildung. 43. Aufl., Österreichischer Bundesverlag (ÖBV), Wien 2016		
Ammon U., Bickel H., Lenz A.N. (Hrsg.), Variantenwörterbuch des Deutschen. Die Standardsprache in Österreich, der Schweiz, Deutschland, Liechtenstein, Luxemburg, Ostbelgien und Südtirol sowie Rumänien, Namibia und Mennonitensiedlungen. 2., De Gruyter, Berlin 2016		
Bergmann R., Pauly P., Stricker S., Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft, Universitätsverlag Winter , Heidelberg 2010		
Bickel H., Landolt Ch., Schweizerhochdeutsch. Wörterbuch der Standardsprache in der deutschen Schweiz. 2., vollständig überarbeitete und erweiterte Auflage , Dudenverlag, Berlin 2018		
Skubis I., Pluricentryzm języka niemieckiego w języku prawa karnego Niemiec, Austrii i Szwajcarii, Wyd. A. Marszałek, Toruń 2020		
Uzupełniająca		
Ammon U., Typologie der nationalen Varianten des Deutschen zum Zweck systematischer und erklärungsbezogener Beschreibung nationaler Varietäten, Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 63. Jahrg., H. 2, Franz Steiner Verlag 1996		
Kirschke W., Linksruß ist Topfen. Ein Wörterbuch über deutsche Sprachvarianten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 10. Januar 2017		
Meyer K., Schweizer Wörterbuch. So sagen wir in der Schweiz, Hueber, Frauenfeld 2006		
https://ppt-online.org/573033 Varianten der deutschen Sprache, dostęp 20.10.2023		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	30	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	20	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	50	
Liczba punktów ECTS		
łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	2	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	30	1,2

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.